

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 35 (1963)  
**Heft:** 3

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

Notre couverture:  
Le nouveau quartier de Fuencarral, à Madrid.

11

**Edition** Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue Georgette 1, Lausanne

## LAUSANNE

Fr. Gilliard, architecte  
F. Hermenjat, secrétaire du Cartel romand d'hygiène sociale et morale  
E. Virieux, architecte

## GENÈVE

Dr A. Montandon  
E. Martin, architecte

## NEUCHÂTEL

F. Decker, architecte

**Comité de patronage** FRIBOURG  
R. Aeby, architecte

**Rédaction** Jean-Pierre Vouga, architecte FAS-SIA, 6, place du Château, Lausanne tél. (021) 21 65 30

**Comité de rédaction** Président : A. Maret  
Membres : MM. G. Borel, F. Gilliard, A. Hœchel, A. Jaquet, J.-P. Vouga

**Administration et publicité** Avenue de Tivoli 2, Lausanne  
Chèques postaux II 66 22  
Tél. (021) 22 60 43

Tous les membres des sociétés suivantes reçoivent « Habitation » :  
USAL Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement  
FAS Section romande et Section genevoise de la Fédération des architectes suisses  
SCH Société coopérative d'habitation, Lausanne  
SCH Société coopérative d'habitation, Genève  
SAL Société pour l'amélioration du logement, Genève  
SYNTEC Syndicat général des employés techniques, Genève  
FOMHAB Coopérative d'habitation, Genève

**Abonnements** Suisse : Fr. 9.60 par an. Etranger : Fr. 12.60. Prix du présent numéro : Fr. 1.10. Chèques postaux II 66 22

La tradition et la culture humanistes dépendent à la fois de la circulation des idées dans la masse et de l'esprit qui anime les groupes qui participent à la découverte et à l'application des nouvelles connaissances. C'est aux membres des professions clés, à tous ceux qui remplissent des devoirs majeurs, qu'il appartient de préserver, d'élargir et de transmettre les connaissances humaines. C'est à eux de faire constamment la distinction entre le bien et le mal et de la rendre manifeste. Des phrases comme: «Aime ton prochain» ou «Connais-toi toi-même» ne sont pas objectives au sens où nous employons ce terme en science. Mais il est de première importance pour la santé d'une société et d'une culture qu'elles n'appartiennent pas à la subjectivité d'une élite, qu'elles aient une signification pour tous les hommes.

Robert Oppenheimer,  
directeur de l'Institut de recherche avancée de Princeton.

## Sommaire

Propriété par étage . . . . .	17
L'habitation évolutive . . . . .	19
Union internationale des architectes . . . . .	23
La neige accusatrice . . . . .	24
Le logement en Espagne . . . . .	25
Habitations d'Espagne . . . . .	29
Les aménagements de villages en France . . . . .	33
Dix pays sur 15 000 m <sup>2</sup> au Salon international du tourisme et des sports . . . . .	36
La végétation appliquée à l'urbanisme . . . . .	37
A Paris comme à Lausanne : des zones vertes . . . . .	37
Pourquoi parlons-nous encore du coke ? . . . . .	37
Trusts d'investissements immobiliers . . . . .	38
Le malade chronique à la maison . . . . .	41
La surchauffe économique . . . . .	42
Renseignements commerciaux . . . . .	43
Le parc national de Port-Cros . . . . .	45
Aucun maire français ne peut interdire le camping dans sa commune . . . . .	46
A la Conférence générale de l'Unesco : La protection des paysages . . . . .	46
Correspondance . . . . .	49
Le coût de l'aménagement des voies fluviales suisses . . . . .	49
Bibliographies . . . . .	50